

How a Poor Small Mountainous Country  
Becomes the Richest in the World

A Secret Code of the National  
Competitive Power of Switzerland

蔡方柏 著

前驻瑞士大使、驻法国大使**蔡方柏**  
跟踪瑞士发展轨迹及中瑞关系演变50多年  
首度揭开瑞士脱贫致富的奥秘

瑞士驻华大使**戴尚贤**亲自作序  
前国务委员**戴秉国**题词

# 穷小山国缘何成世界首富

## 瑞士国家竞争力密码



中国发展出版社  
CHINA DEVELOPMENT PRESS

# 穷小山国缘何成世界首富

## 瑞士国家竞争力密码

蔡方柏 著



中国发展出版社  
CHINA DEVELOPMENT PRESS

## 图书在版编目 (CIP) 数据

穷小山国缘何成世界首富: 瑞士国家竞争力密码/蔡方柏著.  
北京: 中国发展出版社, 2015. 9  
ISBN 978 - 7 - 5177 - 0374 - 7

I. ①穷… II. ①蔡… III. ①经济概况—瑞士 IV. ①F152. 2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 174620 号

书 名: 穷小山国缘何成世界首富: 瑞士国家竞争力密码  
著作责任者: 蔡方柏  
出版发行: 中国发展出版社  
(北京西城区百万庄大街 16 号 8 层 100037)

标准书号: ISBN 978 - 7 - 5177 - 0374 - 7

经 销 者: 各地新华书店

印 刷 者: 三河市东方印刷有限公司

开 本: 700mm × 1000mm 1/16

印 张: 14.5

字 数: 175 千字

版 次: 2015 年 9 月第 1 版

印 次: 2015 年 9 月第 1 次印刷

定 价: 35.00 元

联系电话: (010) 68990625 68990692

购书热线: (010) 68990682 68990686

网络订购: <http://zgfcbs.tmall.com>

网购电话: (010) 68990639 88333349

本社网址: <http://www.developress.com.cn>

电子邮件: 121410231@qq.com

---

版权所有·翻印必究

本社图书若有缺页、倒页, 请向发行部调换

創新發展  
由窮致富

賀蔡方柏大使「窮小山因緣」  
何成世界首富」一書出版

戴秉國

二〇一五年五月



作者 1963 年在瑞士求学时，于日内瓦湖畔留影

## 推荐序

Recommendation

自从我就任瑞士驻华大使以来，一种特别的现象一直不断给我留下深刻的印象：不少中国人士对瑞士和中瑞关系表现出浓厚的兴趣并对此做出积极的表态。我们被这股外部积极力量支持、鼓励和激励，自然是一件十分令人欣慰的事情。这种外部积极力量用它们自己的方式为提升瑞士在中国的形象，为传播瑞士特有的某些思想和价值做出了贡献。

我愿在这里向这些活跃的朋友们，特别是向曾任大使和全国人大代表的蔡方柏先生致敬。在这些了解我国的行家中，蔡方柏大使是一位有影响的人士，他对瑞士联邦复杂的历史、对它取得成功的原因颇有研究。蔡大使渊博的知识使其能阐明瑞士成功的多个关键要素，并用他个人经历加以说明。然而，各种经过论证的要素表明，成功没有现成的秘诀。瑞士现在的成就是多种因素综合作用和较好的政治选择再加上部分管控风险的结果。

时代在变迁，瑞士也是如此。昨天和今天的成功并不一定能为其未来的繁荣提供保证。但是，我国社会结构中的某些基本特征无疑仍处

于国家发展的中心地位，尤其是高质量的教育和对研发的投资。瑞士可以自豪地宣告，在这些领域，它是最好的榜样之一。这主要得益于二元教育制度：一方面，人数不多但素质高、有追求的大学生们获得高水平的大学毕业文凭；另一方面，造就那些受人尊敬并通过实践和技术方面的严格培训而受到良好教育的大批劳动力。此外，由于我国的社会以个人、以思想和创业自由为中心，同时个人要为国家未来负责，因此，个人的创造性可服务于国家职能的改善和进步，保证公民可长期、自愿地为了全民福祉而要做得好，做得完美。

我国的民主制度也是我们成功的一个重要因素。它推动发展了一种社会和解文化，而“小步伐”政策有时被描绘为行动迟缓，但它却成为我们社会稳定和坚实基础的关键。考虑到我们社会因长期受欧洲曲折历史的影响而具有多样性和复杂性，某些人称之为瑞士奇迹不可能全盘照搬。然而，我希望我国的一些经验和尝试将能对中国等其他国家有启示作用。我鼓励此书的读者从蔡方柏大使具有智慧和特性的建议中得到启迪。

在今年瑞士与中华人民共和国建交65周年之际，我对这本著作的出版表示祝贺。我深信，它将在中国公众中为强化瑞士多样性做出贡献，进而丰富我们两国业已存在的对话，这对我们共同的未来是十分珍贵的。

瑞士驻华大使：戴尚贤



2015年7月



## Recommandation

Depuis ma prise de fonctions en tant qu'Ambassadeur de Suisse en Chine, une réalité particulière ne cesse de m'impressionner au quotidien : l'intérêt marqué et l'engagement prononcé d'un certain nombre de personnalités chinoises en faveur de la Suisse et de la relation sino-suisse. C'est bien naturellement un sentiment fort agréable que de se voir soutenu, encouragé et stimulé par des forces extérieures bienveillantes qui contribuent à leur manière à la promotion en Chine de l'image de la Suisse et à la dissémination de certaines idées et valeurs propres à mon pays.

Je veux ici rendre hommage à ces amis agissants et plus particulièrement à l'Ambassadeur et Député Cai Fangbai, personnalité influente parmi ces adeptes de mon pays, qui s'est penché sur l'histoire complexe de la Confédération et sur les raisons de son succès. Les connaissances approfondies de l'auteur lui permettent de mettre en évidence plusieurs clefs de ce succès et de les illustrer par des expériences personnelles. La variété des vecteurs identifiés démontre qu'il n'y a néanmoins pas de recettes toutes faites ; les réalisations suisses actuelles sont le fruit d'une conjonction d'éléments et de choix politiques plus ou moins heureux, auxquels s'ajoute aussi une part de hasard maîtrisé.

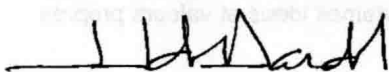
Les temps changent, la Suisse également. Ce qui a fait son succès hier et aujourd'hui n'assurera pas forcément, tel quel, un avenir prospère. Pourtant, certaines caractéristiques fondamentales des rouages de notre société demeureront sans doute au centre de l'équation, en particulier l'accès à une éducation de qualité et l'investissement en recherche et développement. La Suisse peut fièrement s'afficher comme un des meilleurs élèves dans ces domaines, grâce notamment à un système de formation dual qui favorise une concentration de diplômes universitaires de haut niveau sur un nombre relativement peu élevé d'étudiants qualifiés et motivés, ainsi qu'une forte main d'œuvre qui se sent valorisée, excellentement formée à la pratique et au travail technique qu'elle est. Par ailleurs, notre société étant centrée sur l'individu et la liberté de penser et d'entreprendre, tout en se sentant personnellement responsable du devenir commun, la créativité individuelle au service de l'amélioration des processus et de l'innovation garantira longtemps une volonté de bien faire et de parfaire pour le bien général.

Notre système de démocratie est ainsi également un facteur important de notre réussite. Il a permis de développer une culture du compromis social et une politique « des petits pas » qui est parfois décriée pour sa lenteur, mais qui n'en est pas moins la clé de notre stabilité et des assises solides de notre société. Le miracle helvétique, comme certains l'appellent en considérant la diversité et la complexité de notre société pérennisée à travers les vicissitudes de l'histoire européenne, ne peut être répliqué tel quel. J'espère toutefois que certaines de nos expériences, certains apprentissages pourront inspirer d'autres pays tels que la

Chine. J'encourage tous les lecteurs de cet ouvrage à se laisser inspirer par les propositions intelligentes et bien calibrées de l'Ambassadeur Cai Fangbai.

En cette année des 65 ans de relations diplomatiques entre la Suisse et la République populaire de Chine, je me félicite de la publication de cet ouvrage. Je ne doute pas qu'il contribuera à renforcer une image diversifiée de la Suisse auprès du public chinois et à par là-même à enrichir le dialogue existant entre nos deux pays, précieux pour notre avenir commun.

Jean-Jacques de Dardel



Ambassadeur de la Suisse en Chine

## 自序 / Preface

瑞士山清水秀，风光旖旎，被誉为“世界花园”；瑞士经济发达，人民富裕，堪称世界首富国家。2013年，瑞士国内生产总值为6450亿美元，人均国内生产总值为81087美元，远超过欧美发达国家，仅次于卢森堡、挪威、卡塔尔，居世界第4位。然而，挪威、卡塔尔主要靠石油等资源致富而超过瑞士，卢森堡国情虽与瑞士有类似之处，但由于国小、人少，发展起来相对容易。可以说像瑞士这样规模的国家靠本身的勤劳和智慧致富，在世界上几乎是独一无二的。所以，我称它为不靠自然资源发展起来的世界首富。瑞士的商品和服务出口分别占世界商品和服务出口的1.3%和1.8%，向国外银行提供的贷款占世界银行业贷款的比例高达8.9%。从一定意义上说，这个地理上的小国却起着经济和金融大国的作用。瑞士经济发展之路是成功的典范，这已是众多经济学家、经济界人士和公众舆论的共识。

然而，瑞士是个面积只有41284平方公里（仅占世界陆地面积的0.028%）、人口仅为813.9万（2013年12月联邦统计局数据）的小山国，70%的国土是阿尔卑斯山和汝拉山，其余为丘陵起伏的中央高原，是中

欧内陆国家，与奥地利、列支敦士登、意大利、法国和德国接壤。除湖光山色、水力发电、木材和少量的盐矿、煤矿和锰矿外，没有其他自然资源，能源和工业原料主要依赖进口。更严重的是，瑞士的可耕地只占国土面积的6%。几个世纪前，其贫瘠的土地不能养活自己的人民，一遇灾害，一些居民死于饥荒，大批瑞士人为谋生计，被迫为欧洲大国、为教皇当雇佣兵或越洋移民美洲，命运之悲惨不言而喻。1709年，在法国对英国、荷兰的马尔普拉开战争中，双方参战人员主要是瑞士雇佣兵，近两个团的瑞士人在厮杀中战死沙场。

那么，瑞士又是怎样由输出雇佣兵，到因地制宜通过工业化实现脱贫致富，并不断通过科技创新和优化产业结构发展到今天世界首富的地位呢？笔者曾在20世纪60年代初在该国日内瓦大学学习，并在20世纪80年代末至90年代初出任我国驻瑞士联邦大使，在瑞士总共度留5年之久，其后仍跟踪瑞士的发展轨迹和中瑞关系的演变，这使我对该国有了更深入的了解。笔者很高兴与读者一起探索和分享瑞士脱贫致富的奥秘，其中包括笔者一些所见所闻和所思所想。本书并不谋求全

面介绍这个既小又复杂的欧洲中部山国，只想从瑞士历史底蕴和民族特性对发展的影响，因地制宜不断调整产业结构和变转发展方式，把教育作为创新之源、培养创新人才，大力推进科技创新、发展高精尖产品，千方百计发展对外贸易和对外投资，再造一个半“海外瑞士”，及如何应对当前面临的挑战等方面，来阐明瑞士的独特发展道路。

瑞士国情虽独特，但在谋求发展、富民强国方面与其他国家有诸多共同之处。常言道，“它山之石，可以攻玉”，其发展致富之路为我国和其他发展中国家、地区提供了可资借鉴的宝贵经验。如本书能有助于达到上述目的，将是对笔者为写此书所作努力的最好回报。

还要提到的是，2015年是中瑞建交65周年，笔者要把此书献给那些65年来一直为促进中瑞关系不断发展做出不懈努力的中瑞两国各界人士和朋友们，特别是日内瓦大学曾耐心为我们授课的老师们，以回报他们真诚的帮助和诚挚的友谊。

蔡方柏

2015年7月

## 目录 / Contents

### 第一章

#### 深厚的历史底蕴，睿智创新的人民

联邦的起源与形成 / 003

勤俭实干、睿智创新的人民 / 009

### 第二章

#### 与众不同的政权结构和民主模式

相对下放的权力结构 / 017

半直接民主的传统 / 019

永久武装中立的由来和作用 / 024

独特的全民皆兵 / 026

“劳动和平协议” 缔结下的和谐劳资关系 / 029

### 第三章

#### 因地制宜谋发展，从困境中寻找出路

充满血泪的资本原始积累 / 033

出租雇佣兵，获取丰厚利润

接纳邻国难民，带来大量技术和资金

就地取材发展工业，因时制宜调整结构 / 038

奶制品生产开启食品工业化进程

从穷小山国走出的食品企业巨天霸——雀巢

雀巢成功并购的奥秘

纺织业的发展为工业化奠定基础  
 从纺织业中脱胎壮大的机械制造业  
 医药、化工产业后来居上，傲视同侪  
 法国宗教难民对瑞士钟表业的巨大贡献

## 第四章

“二战”后迎来黄金发展期，成为世界首富

在发达国家中，瑞士对农业支持最多 / 065

令世界瞩目的高精尖技术产业 / 068

罗氏、诺华等企业是医药化工工业的名片

鲜为人知的隐形冠军：医疗器材制造业

机械制造业优势受到强力挑战，ABB应运而生

几经起落，依旧占据钟表业国际市场最高端

第三产业占据经济主体的大半江山 / 084

金融业占GDP比重比英国还高

瑞士最大的银行：瑞银

全球收入居世界第二的金融集团：瑞信

成熟发达的保险业竟起源于一次马厩火灾

《银行保密法》的负面影响

通过中介贸易成为世界大宗原材料交易中心

立体交通网络和发达的邮政电信业

世界游客心中的旅游天堂

国际采购中心、地区总部和会展中心

## 第五章

坚持科技创新是不断增强竞争力的关键所在

创新大国是怎样炼成的 / 109

将科技创新成果尽快转化为商品 / 113

独具特色的教育体系，重视高职教育 / 114

## 第六章

**不断扩大对外开放，分享全球发展红利**

对外贸易是瑞士经济的生命线 / 121

海外再造了一个多瑞士 / 123

跨国公司为瑞士贡献了10%的GDP / 126

## 第七章

**有效应对国际金融危机，成为欧债危机中的绿洲**

历经近30年黄金发展期后，突遭石油危机冲击 / 133

面对不利形势，瑞士政府果断有效应对 / 134

量入出为，控制公共债务 / 137

瑞士抵御化解金融危机的主要做法 / 139

## 第八章

**对外政策及在重大国际问题上的态度**

永久中立国在全球事务中要发挥独特作用 / 147

发展与欧盟关系是外交最优先方向 / 149

与美国是战略合作伙伴，但税务纠纷突出 / 153

与新兴国家的外交关系向体制化发展 / 156

关注气候变化问题 / 159

## 第九章

**中瑞关系堪称中国与西方国家关系的典范**

顶住美国压力，坚持承认新中国 / 163

4次会谈，扫清建交障碍 / 165

中瑞关系在中西交往史上创造多个“第一” / 169

建立了中国同欧洲大陆国家的第一个自贸区 / 174

商务部对《中国-瑞士自贸协定》的解读 / 176

中瑞金融合作取得突破性进展 / 181

文化、教育、科技、旅游等领域的交流日趋频繁 / 183

关于文化交流

两国教育、科技交流不断深化



关于旅游方面

建立了12对友好省州（市）关系 / 185

## 第十章

超越优势地位，迎接新的挑战

连续6年居世界竞争力首位 / 191

面临的5大挑战 / 193

如何应对挑战 / 197

政府在应对挑战中的作用

金融业如何应对挑战

制药业如何应对挑战

旅游业如何应对挑战

对我国经济建设的启示 / 204

第一，在稳增长同时，要加速产业结构调整的步伐，

促进国民经济转型升级

第二，结合本国实际，坚持走中国特色新型工业化道路

第三，把创新驱动战略作为产业转型升级和转变发展方式的

中心环节

第四，教育是创新之源，立国之本

第五，借鉴瑞士对外投资的成功经验

参考文献 / 208

附录 / 209

后记 / 210